

Inspektion	Spitzen visuell auf das Aussehen der Diamantierung hin überprüfen, um die Abrasivität der Spitze zu ermitteln. Spitze entsorgen, wenn die Diamantierung verschlissen ist.
Verpackung für die Sterilisation	Einzeln in Sterilisationsbeutel legen. Sterilgutverpackung gemäß EN 868-5.
Sterilisation: Autoklav	Ausrüstung: Dampfsterilisator vom Typ B (gemäß den Standards EN 13060, EN 285 und EN ISO 17665-1). Temperatur/Dauer/Druck: 134 °C (273 °F)/Mindestens 3 Minuten/3,06 bar (27 psi). Vakuumtrocknung: Mindestens 3 Minuten.
Lagerung	Vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit schützen. Vor Gebrauch sicherstellen, dass der Sterilisationsbeutel trocken und intakt ist.
Zusätzliche Informationen	Alle Geräte, Reinigungsmittel, Sprays, Schmier- und Desinfektionsmittel müssen gemäß die CE-Kennzeichnung verfügen.

EL - Άκρα Profin® IPR
Προβλεπόμενη χρήση

Συμβουλές με επικάλυψη με διαμάντια για χρήση με το Profin PDX για ενδιάμεση μείωση και τελικό στίλβωση των δοντιών.

Ενδειξη χρήσης

Δημιουργήστε ενδιάμεσο χώρο κατά την οδοντιατρική θεραπεία.

Προφύλαξη/Προειδοποιήσεις

- Τα άκρα Profin IPR προορίζονται για χρήση με τη γωνιακή χειρολαβή Profin.
- Χρησιμοποιήστε έμβολο άκρου Profin για να αφαιρέσετε το άκρο από την κεφαλή Profin.
- Καθαρίστε, απολυμάνετε και αποστειρώστε το προϊόν πριν από την πρώτη χρήση και μεταξύ των χρήσεων. Τα άκρα Profin IPR παραδίδονται καθαρά από το εργοστάσιο.
- Λειτουργία σε 8.000-10.000 rpm. (**Σημείωση:** Λειτουργία σε λιγότερα από 8.000 rpm ενδέχεται να προκαλέσει δυσφορία στον ασθενή και προσκόλληση του άκρου στον μεσοδόντιο χώρο.)

Τρόπος χρήσης

- Προδιορίστε και ελέγξτε την προβλεπόμενη μείωση των όμορων επαφών των δοντιών (IPR). Η διαδικασία IPR πρέπει να καθορίζεται από την τελική θέση των δοντιών.
- Τοποθετήστε τα άκρα Profin IPR στη γωνιακή χειρολαβή Profin εξασφαλίζοντας ότι το άκρο έχει κλειδώσει σε σταθερή θέση. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε την ασφαλή τοποθέτηση του άκρου στη λαβή τραβώντας το άκρο με τα δάχτυλά σας. Θα πρέπει να αισθανθείτε μια σταθερή αντίσταση. Αν το άκρο βγαίνει εύκολα, δοκιμάστε ένα άλλο άκρο ή αντικαταστήστε τη λαβή.
- Εκκινήστε τη γωνιακή χειρολαβή πριν από την επαφή με τη οδοντική επιφάνεια.
- Τα άκρα πρέπει να χρησιμοποιούνται με απαλή και αργή αλλά συνεχή κίνηση στην επαφή. Δεν απαιτείται ψυκτικό μέσο εξαιτίας της έλλειψης συσσώρευσης θερμότητας με σύστημα παλινδρομική κίνηση (1,2 mm).

Σημείωση: Για τα λεπτότερα άκρα LTA-P1 0,1 mm και P2 0,2 mm, η επιστροφή διαμαντιού βρίσκεται στην επίπεδη άκρη για πρόσθετη σταθερότητα. Στα μεγαλύτερα μεγέθη (0,25-0,5 mm), η επιστροφή διαμαντιού βρίσκεται στην καμπύλη πλευρά, για να βοηθήσει την πρόσβαση και την αναμόρφωση φυσικών περιγραμμάτων.

Συνιστάται η χρήση των άκρων στίλβωσης LTA Lamineer® Tungsten για τη μετέπειτα στίλβωση των οδοντικών επιφανειών, προκειμένου να μειωθεί στο ελάχιστο η χάραξη του αμάλτου. Συχνά προτείνεται η χρήση φθοριούχων προϊόντων για την ενδυνάμωση της επιφάνειας που υποβλήθηκε σε επεξεργασία. Τα άκρα Profin IPR προορίζονται για πολλές χρήσεις και πρέπει να καθαριστεί καλά, να απολυμανθεί και να αποστειρωθεί μετά από κάθε χρήση.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ				
Αριθμός καταλόγου	Περιγραφή και Λεπίδα Πάχος (mm)	Επιστροφή άκρου: Διαμάντι	Χρώμα στελέχους	Σχήμα
LTA-P1/2	Άκρο Lamineer IPR 0,1	Διπλής όψης	Μαύρο	
LTA-P2/2	Άκρο Lamineer IPR 0,2	Διπλής όψης	Λευκό	
LTA-P25R/2	Άκρο Lamineer IPR 0,25 (δεξί)	Μίας όψης	Μοβ	
LTA-P25L/2	Άκρο Lamineer IPR 0,25 (αριστερό)	Μίας όψης	Μοβ	
LTA-P3/2	Άκρο Lamineer IPR 0,3	Διπλής όψης	Κίτρινο	
LTA-P4/2	Άκρο Lamineer IPR 0,4	Διπλής όψης	Πράσινο	
LTA-P5/2	Άκρο Lamineer IPR 0,5	Διπλής όψης	Κόκκινο	

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ	
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ	Χρησιμοποιήστε μόνο χημικές ουσίες κατάλληλης για εργαλεία από ανοξείδωτο χάλυβα με επιστρωση διαμαντιού.
Περιορισμοί επεξεργασίας	Ανατρέξτε στην παρακάτω επιθεώρηση.
ΟΔΗΓΙΣ	
Προετοιμασία πριν από τον καθαρισμό	Βυθίστε τα άκρα σε κατάλληλο διάλυμα εμποτισμού. Αν παραμένουν ακαθαρσίες μετά από τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε μια πέτρα καθαρισμού κατάλληλη για εργαλεία από διαμάντι.
Καθαρισμός: Αυτόματη	Εξοπλισμός: Συσκευή πλύσης-απολύμανσης (σύμφωνα με το πρότυπο ISO 15883). Απορρυπαντικό: Με ή χωρίς ήπια απορρυπαντικά. Θερμοκρασία: 95 °C. Οδηγίες: Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή.
Καθαρισμός: Μη αυτόματος	Εξοπλισμός: Λουτρό υπερήχων. Απορρυπαντικό: Ήπιο απορρυπαντικό χαμηλής αλκαλικότητας Θερμοκρασία: 60 °C μέν. Οδηγίες: Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή.
Απολύμανση: Αυτόματη	Εξοπλισμός: Συσκευή πλύσης-απολύμανσης (σύμφωνα με το πρότυπο ISO 15883). Απορρυπαντικό: Με ή χωρίς ήπια απορρυπαντικά σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Θερμοκρασία: 95 °C. Οδηγίες: Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Απολύμανση: Μη αυτόματος	Εξοπλισμός: Λουτρό απολύμανσης κατάλληλο για το προβλεπόμενο υλικό/συσκευή. Απορρυπαντικό: Κατάλληλο απολυμαντικό. Οδηγίες: Σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή για τη χρήση του απολυμαντικού.
Επιθεώρηση	Επιθεωρείτε οπτικά τα άκρα για παρουσία επίστρωσης διαμαντιού, για να προσδιορίσετε την τραχύτητα του άκρου. Απορρίψετε το άκρο σε περίπτωση φθοράς της επιστρώσης διαμαντιού.
Συσκευασία για αποστείρωση	Τοποθετείτε σε μεμονωμένες θήκες αποστείρωσης. Συσκευασία αποστειρωμένων προϊόντων κατά το πρότυπο EN 868-5.
Αποστείρωση: Σε αυτόκαυστο	Εξοπλισμός: Ατμός τύπου Β (σύμφωνα με τα πρότυπα EN 13060, EN 285 και EN ISO 17665-1). Θερμοκρασία/Χρόνος/Πίεση: 134 °C (273 °F)/Τουλάχιστον 3 λεπτά/3,06 bar (27 psi). Στέγνομα κενού: Τουλάχιστον 3 λεπτά.
Αποθήκευση	Προστατεύτε από σκόνη, ακαθαρσίες και υγρασία. Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι η θήκη αποστείρωσης είναι στεγνή και άδεια.
Πρόσθετες πληροφορίες	Όλα τα μέρη του εξοπλισμού, τα απορρυπαντικά, τα σπρέι, τα λιπαντικά και τα διαλύματα απολύμανσης πρέπει να φέρουν σήμανση CE.

ES - Puntas Profin® IPR

Uso previsto

Puntas diamantadas para utilizar con Profin PDX para la reducción interproximal y el pulido final de los dientes.

Indicación de uso

Creo espacio interproximal durante el tratamiento dental.

Precaución/advertencias

- Las puntas Profin IPR deben utilizarse con el contraángulo Profin.
- Use el émbolo de puntas Profin para quitar la punta del cabezal Profin.
- Debe realizar una limpieza, una desinfección y una esterilización antes del primer uso y entre usos. Las puntas Profin IPR se entregan limpias de fábrica.
- Uselas a 8 000 - 10 000 rpm. (**Nota:** Usarlas a menos de 8 000 rpm puede causar molestias al paciente y hacer que la punta se atasque en el espacio interdental).

Modo de empleo



- Determine y examine la cantidad prescrita de IPR. La IPR debe determinarse teniendo en cuenta la posición final de los dientes.
- Inserte las puntas Profin IPR en el contraángulo Profin asegurándose de que la punta esté bloqueada en una posición fija. Antes del uso, tire de la punta con los dedos para comprobar que encaje correctamente en el mango. Debe percibirse una resistencia firme. Si la punta se desprende con facilidad, pruebe con otra punta o sustituya el mango.
- Arranque el contraángulo antes de que entre en contacto con la superficie del diente.
- Las puntas deben utilizarse con un movimiento suave y lento, pero continuo, durante el contacto.



No es necesario utilizar refrigerante debido a la ausencia de acumulación de calor con un corto movimiento alterno (1,2 mm).

Nota: En las puntas LTA-P1 de 0,1 mm y P2 de 0,2 mm más finas, el revestimiento de diamante está en el borde plano para aumentar la estabilidad. En los tamaños mayores (0,25-0,5 mm), el revestimiento de diamante está en el lado curvo para facilitar el acceso y remodelar los contornos naturales.

Se recomienda utilizar las puntas de pulido de tungsteno LTA Lamineer® para pulir posteriormente las superficies dentales tratadas y, así, minimizar los daños en el esmalte. El tratamiento con fluoruro suele ser recomendable para reforzar la superficie tratada. Las puntas Profin IPR pueden reutilizarse, y deben limpiarse, desinfectarse y esterilizarse a fondo después de cada uso.

DESCRIPCIÓN TÉCNICA				
Numero de catalogo	Descripción y cuchilla Grosor (mm)	Revestimiento de la punta: Diamante	Color del mango	Forma
LTA-P1/2	Punta Lamineer IPR 0,1	Dos lados	Negro	
LTA-P2/2	Punta Lamineer IPR 0,2	Dos lados	Blanco	
LTA-P25R/2	Punta Lamineer IPR 0,25 (derecha)	Un lado	Morado	
LTA-P25L/2	Punta Lamineer IPR 0,25 (izquierda)	Un lado	Morado	
LTA-P3/2	Punta Lamineer IPR 0,3	Dos lados	Amarillo	
LTA-P4/2	Punta Lamineer IPR 0,4	Dos lados	Verde	
LTA-P5/2	Punta Lamineer IPR 0,5	Dos lados	Rojo	

INSTRUCCIONES DE PROCESAMIENTO	
ADVERTENCIAS	Use solo productos químicos aptos para instrumental de acero inoxidable con revestimiento de diamante.
Limitaciones de procesamiento	Consulte la inspección siguiente.
INSTRUCCIONES	
Preparación antes de la limpieza	Sumerja las puntas en una solución apropiada. Si sigue habiendo suciedad tras la limpieza, use una piedra de limpieza apta para instrumental diamantado.
Limpieza: Automatizada	Equipo: Desinfectante de lavado (conforme a la norma ISO 15883) Detergente: Con o sin detergentes suaves. Temperatura: 95 °C. Instrucciones: Siga las instrucciones del fabricante.
	
Limpieza: Manual	Equipo: Baño de ultrasonido. Detergente: Detergente de alcalinidad media o baja. Temperatura: 60 °C máx. Instrucciones: Siga las instrucciones del fabricante.
	

Desinfección: Automatizada	Equipo: Desinfectante de lavado (conforme a la norma ISO 15883) Detergente: Con o sin detergentes suaves de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Temperatura: 95 °C. Instrucciones: Siga las instrucciones del fabricante.
	
Desinfección: Manual	Equipo: Baño desinfectante apto para el material o el dispositivo. Detergente: Desinfectante apropiado. Instrucciones: Conforme a las instrucciones del fabricante en lo que respecta al uso de desinfectantes.
Inspección	Inspeccione visualmente el aspecto del revestimiento de diamante de las puntas para determinar la abrasividad de la punta. Deseche la punta cuando el revestimiento de diamante esté gastado.
Envase para esterilización	Colóquelas en bolsas de esterilización. Envase para artículos esterilizados conforme a EN 868-5.
Esterilización: Autoclave	Equipo: Vapor clase B (conforme a las normas EN 13060, EN 285 y EN ISO 17665-1). Temperatura/tiempo/presión: 134 °C (273 °F)/mínimo 3 minutos/3,06 bar (27 psi). Secado al vacío: Mínimo 3 minutos.
	
Almacenamiento	Proteja el producto del polvo, la suciedad y la humedad. Antes del uso, asegúrese de que la bolsa de esterilización esté seca e intacta.
Información adicional	Todo el equipo, detergentes, spray, lubricantes y soluciones desinfectantes deben llevar la marca CE.

FI - Profin® IPR -kärjet

Käyttötarkoitus

Timanttipinoitetut kärjet, joita käytetään Profin PDX: n kanssa hampaiden interoksimaaliseen vähentämiseen ja lopulliseen kiillotukseen.

Käyttöaiheet

Luo interoksimaalinen tila hammashoidon aikana.

Varotoimet/varoitukset

- Profin IPR -kärjet on tarkoitettu käytettäväiksi Profin-vastakulumakappaleen kanssa.
- Irrota Profin-kärki Profin-päästä männän avulla.
- Puhdista, desinfoi ja sterioli ennen ensimmäistä käyttöä ja käyttökertojen välillä. Profin IPR -kärjet toimitetaan tehdaspuhdina.

- Käytä nopeudella 8 000 – 10 000 kierrosta minuutissa. (**Huomautus:** käyttäminen alle 8 000 kierrosta minuutissa voi tuntua potilaasta epämiellyttävältä ja saada kärjen juuttumaan kiinni hammassävliin.)



Käyttöohjeet


- Määrittä ja tarkista määritetty hammassävlien hionnan määrä. Se tulee määrittää hampaiden lopullisen asennon mukaisesti.
- Aseta Profin IPR -kärjet Profin-vastakulumakappaleeseen varmistaen, että kärki lukittuu kiinteään asentoon. Ennen käyttöä varmista, että kärki on tiukasti paikallaan kahvassa vetämällä kärkeä sormillasi. Kärjen ei tulisi irrota helposti. Jos kärki irtoaa helposti, kokeile toista kärkeä tai vaihda kahva.




- Käynnistä vastakulumakappale ennen kuin se koskettaa hammaspintaa.
- Kärkiä tulee käyttää hellävaraisella ja hitaalla, mutta yhtäjaksoisella liikkeellä koko hammaskosketuksen ajan. Jäähdytysainetta ei tarvita, koska lämpöä ei muodostu lyhyen edestakaisen liikkeen (1,2 mm) ansiosta.

Huomautus: Ohuemmissa kärjissä (LTA-P1 0,1 mm ja P2 0,2 mm) timanttipinoite on liiteällä reunalla vakauden parantamiseksi. Suuremmissa kärjissä (0,25–0,5 mm) timanttipinoite on kaarevalla puolella, mikä helpottaa hammassävliintaan pääsyä ja luonnollisten pinnanmuotojen uudelleenmuotoilua.

Käsiteltäjä hammaspintoja on suositeltavaa kiillottaa edelleen LTA Lamineer® -volfraamikiillotuskärjillä, jotta hammaskiille naarmuntuiksi mahdollisimman vähän. Käsitelty pinta on usein suositeltavaa vahvistaa fluorikäsittelyllä. Profin IPR -kärkiä voi käyttää uudelleen, ja ne tulee puhdistaa, desinfoida ja steriloitava huolellisesti jokaisen käytön jälkeen.

TEKNINEN KUVAUS				
Luettelo-numero	Kuvaus ja lavan paksuus (mm)	Kärjen pinnoite: Timantti	Varren väri	Muoto
LTA-P1/2	Lamineer-kärki IPR 0,1	Molemmat puolet	Musta	
LTA-P2/2	Lamineer-kärki IPR 0,2	Molemmat puolet	Valkoinen	
LTA-P25R/2	Lamineer-kärki IPR 0,25 (oikea)	Vain toinen puoli	Violetti	
LTA-P25L/2	Lamineer-kärki IPR 0,25 (vasen)	Vain toinen puoli	Violetti	
LTA-P3/2	Lamineer-kärki IPR 0,3	Molemmat puolet	Keltainen	
LTA-P4/2	Lamineer-kärki IPR 0,4	Molemmat puolet	Vihreä	
LTA-P5/2	Lamineer-kärki IPR 0,5	Molemmat puolet	Punainen	

KÄSITTELYOHJEET	
VAROITUKSET	Käytä vain timanttipinoitteiselle ruostumattomalle teräslaitteelle sopivia kemikaaleja.
Käsittelyrajoitukset	Katso Tarkastus alla.
OHJEET	
Valmistelut ennen puhdistusta	Liota kärkiä sopivassa liotusliuoksessa. Jos laitteessa on edelleen iikaa puhdistuksen jälkeen, käytä timanttilaitteille tarkoitettua puhdistuskiiveä.
Puhdistus: Automaattinen	Välaine: Pesu- ja desinfiointikone (standardin ISO 15883 mukainen). Puhdistusaine: Miedot puhdistusaineet tai ei puhdistusainetta lainkaan. Lämpötila: 95 °C. Ohjeet: Noudata valmistajan ohjeita.
	

Puhdistus: Manuaalinen	Välaine: Ultraäänihaude. Puhdistusaine: Mieto lievästi emäksinen puhdistusaine. Lämpötila: Enintään 60 °C Ohjeet: Noudata valmistajan ohjeita.
	
Desinfiointi: Automaattinen	Välaine: Pesu- ja desinfiointikone (standardin ISO 15883 mukainen). Puhdistusaine: Miedot puhdistusaineet tai ei puhdistusainetta lainkaan valmistajan ohjeiden mukaisesti. Lämpötila: 95 °C. Ohjeet: Noudata valmistajan ohjeita.
	
Desinfiointi: Manuaalinen	Välaine: Desinfiointihaude, joka soveltuu kyseiselle materiaalille/laitteelle. Puhdistusaine: Sopiva desinfiointiaine. Ohjeet: Desinfiointiaineen valmistajan ohjeiden mukaan.
Tarkastus	Tarkasta silmämääräisesti kärkien timanttipinnoitteen ulkonäkö määrittääksesi kärjen hiovuuden. Hävitä kärki, kun timanttipinnoite on kulunut.
Pakkaaminen sterilointia varten	Laita laitteet erillisiin sterilointipusseihin. Standardin EN 868-5 mukainen steriili pakkaus.
Sterilointi: Autoklaavi	Välaine: Tyypin B höyry (standardien EN 13060, EN 285 ja EN ISO 17665-1 mukaisesti). Lämpötila/aika/paine: 134 °C / vähintään 3 minuuttia / 3,06 bar (27 psi). Tyhjiökuivaus: Vähintään 3 minuuttia.
	
Varastointi	Suojattava pölyltä, liialta ja kosteudelta. Varmista ennen käyttöä, että sterilointipussi on kuiva ja ehjä.
Muut tiedot	Kaikki välineet, puhdistusaineet, suihkeet, voiteluaineet ja desinfiointiaineet on oltava CE-merkittyjä.

FR - Embouts Profin® IPR

Utilisation prévue

Embouts diamantés à utiliser avec Profin PDX pour la réduction interproximale et le polissage final des dents.

Indication d'utilisation

Créer un espace interproximal pendant le traitement dentaire.

Précautions/Avertissements





- Les embouts Profin IPR doivent être utilisés avec le contre-angle Profin.
- Utilisez le piston pour embout Profin pour retirer l'embout de la tête Profin.
- Nettoyez, désinfectez et stérilisez avant la première utilisation et entre chaque utilisation. Les embouts Profin IPR sont livrés propres à la sortie d'usine.
- Utilisez à une vitesse comprise entre 8 000 et 10 000 tr/min. (**Remarque :** Une utilisation à une vitesse inférieure à 8 000 tr/min peut générer de l'inconfort chez le patient et faire que l'embout reste coincé dans l'espace interdentaire.)

Mode d'emploi

- Déterminez et réviser la quantité prescrite des embouts IPR. L'embout IPR est déterminé par la position finale de la dent.
- Insérez l'embout Profin IPR dans le contre-angle Profin en vous assurant que l'embout est bloqué dans une position fixe et vérifiez la bonne fixation de l'embout dans la poignée en tirant l'embout avec vos doigts. Une bonne résistance doit être perçue. Si l'embout sort facilement, essayez un autre embout ou remplacez la poignée.
- Démarrez le contre-angle avant de toucher la surface de la dent.
- Lors de l'utilisation de l'embout, faites un mouvement doux et lent, mais continu sur la dent. Aucun fluide réfrigérant n'est nécessaire en raison de l'absence d'accumulation de chaleur dû au petit mouvement de va-et-vient (1,2 mm).



Remarque : pour les embouts plus fins LTA-P1 de 0,1 mm et P2 de 0,2 mm, le revêtement en diamant est sur le côté plat pour plus de stabilité. Pour les tailles plus grandes (0,25 à 0,5 mm), le revêtement en diamant est sur le côté arrondi pour permettre l'accès aux contours naturels et leur remodelage.





Il est recommandé d'utiliser les embouts de polissage LTA Lamineer® en tungstène pour un polissage ultérieur des surfaces des dents traitées afin de minimiser le risque de rayures sur l'émail. Un traitement au fluorure est souvent recommandé pour renforcer la surface traitée. Tous les embouts IPR sont destinés à être réutilisés et doivent être soigneusement nettoyés, désinfectés et stérilisés après chaque utilisation.

DESCRIPTION TECHNIQUE					
Número de catalogue	Description et épaisseur de lame (mm)	Revêtement de l'embout : Diamant	Couleur de la tige	Forme	
LTA-P1/2	Embout Lamineer IPR 0,1	Double face	Noir		
LTA-P2/2	Embout Lamineer IPR 0,2	Double face	Blanc		
LTA-P25R/2	Embout Lamineer IPR 0,25 (droite)	Monoface	Violet		
LTA-P25L/2	Embout Lamineer IPR 0,25 (gauche)	Monoface	Violet		
LTA-P3/2	Embout Lamineer IPR 0,3	Double face	Jaune		
LTA-P4/2	Embout Lamineer IPR 0,4	Double face	Vert		
LTA-P5/2	Embout Lamineer IPR 0,5	Double face	Rouge		

INSTRUCTIONS DE TRAITEMENT

AVERTISSEMENTS	Utilisez uniquement des produits chimiques qui sont adaptés à des instruments en inox avec revêtement diamanté.
Limitations relatives au traitement	Reportez-vous à la section relative au contrôle ci-dessous.
INSTRUCTIONS	
Préparation avant le nettoyage	Faites tremper les embouts dans une solution de trempage adaptée. S'il reste des débris après le nettoyage, utilisez une pierre de nettoyage adaptée aux instruments diamantés.

Nettoyage : automatique	Équipement : Autolaveur (conformément à la norme ISO 15883). Détergent : avec ou sans détergents doux. Température : 95 °C. Instructions : suivez les consignes du fabricant.
	
Nettoyage : manuelle	Équipement : Bain à ultrasons. Détergent : Détergent doux faiblement alcalin. Température : 60 °C max Instruccions : suivez les consignes du fabricant.
	
Désinfection : automatique	Équipement : Autolaveur (conformément à la norme ISO 15883). Détergent : avec ou sans détergents doux selon les consignes du fabricant. Température : 95 °C. Instructions : suivez les consignes du fabricant.
	
Désinfection : manuelle	Équipement : bain désinfectant adapté au matériel/dispositif prévu. Détergent : désinfectant approprié. Instruccions : conformément aux consignes du fabricant concernant l'utilisation du désinfectant.
Contrôle	Contrôlez visuellement l'aspect du revêtement diamanté des embouts afin de détecter tout signe d'abrasivité de l'embout. Jetez l'embout en cas d'usure du revêtement diamanté.
Emballage pour stérilisation	Placez dans les poches de stérilisation individuelles. Emballage stérile des produits conformément à la norme EN 868-5.
Stérilisation : Autoclave	Équipement : À vapeur de type B (conformément aux normes EN 13060, EN 285 et EN ISO 17665-1). Température/Durée/Pression : 134 °C (273 °F)/Minimum 3 minutes/3,06 bar (27 psi). Séchage sous vide : Minimum 3 minutes.
	
Stockage</	

ISTRUZIONI PER IL TRATTAMENTO	
AVVERTENZE	Utilizzare solo sostanze chimiche idonee per strumenti in acciaio inossidabile con rivestimento al diamante.
Limitazioni sul trattamento	Vedere l'ispezione di seguito.
ISTRUZIONI	
Preparazione prima della pulizia	Immergere le punte in una soluzione appropriata. Se rimangono residui dopo la pulizia, utilizzare una pietra pulente adatta per strumenti diamantati.
Pulizia: automatizzata	Attrezzatura: Lavastrumenti (in conformità con lo standard ISO 15883). <p>Detergente: Con o senza detersivi delicati. Temperatura: 95 °C. Istruzioni: Attenersi alle istruzioni del produttore.</p>
	
Pulizia: manuale	Attrezzatura: Bagno a ultrasuoni. <p>Detergente: Detergente delicato a ridotto contenuto alcalino. Temperatura: 60 °C max. Istruzioni: Attenersi alle istruzioni del produttore.</p>
	
Disinfezione: automatizzata	Attrezzatura: Lavastrumenti (in conformità con lo standard ISO 15883). <p>Detergente: Con o senza detersivi delicati in base alle istruzioni del produttore. Temperatura: 95 °C. Istruzioni: Attenersi alle istruzioni del produttore.</p>
	
Disinfezione: manuale	Attrezzatura: Bagno per disinfezione idoneo per i materiali/dispositivi previsti. <p>Detergente: Disinfettante appropriato. Istruzioni: In conformità con le istruzioni del produttore per l'uso del disinfettante.</p>
Ispezione	Ispezionare visivamente l'aspetto del rivestimento diamantato per determinare l'abrasività della punta. Smaltire la punta quando il rivestimento diamantato è usurato.
Confezionamento per sterilizzazione	Inserire in sacche separate per la sterilizzazione. Imballaggio per prodotti sterili conforme a EN 868-5.
Sterilizzazione: Autoclave	Attrezzatura: Vapore tipo B (in conformità con gli standard EN 13060, EN 285 ed EN ISO 17665-1). <p>Temperatura/Tempo/Pressione: 134 °C (273 °F)/Minimo 3 minuti/3,06 bar (27 psi). Asciugatura sotto vuoto: Minimo 3 minuti.</p>
	
Stoccaggio	Proteggere dalla polvere, dalla sporcizia e dall'umidità. Prima dell'uso, assicurarsi che la sacca di sterilizzazione sia asciutta e integra.
Informazioni aggiuntive	Tutta l'attrezzatura e tutti i detersivi, spray, lubrificanti e soluzioni disinfettanti devono recare il marchio CE.

LT - „Profin“® IPR antgaliai

Paskirtis
Deimantais padengti antgaliai, kurie bus naudojami su „Profin PDX“, norint sumažinti ir sumažinti galų dantis.

Naudojimo indikacija

Dantų gydymo metu sukurkite tarpinę erdvę.

Atsargumo priemonės (persėjimai)






- „Profin“ IPR antgaliai skirti naudoti su lenktu „Profin“ instrumentu.
- Nuo „Profin“ prietaiso galutės nuimdami antgalį naudokite „Profin“ antgalio stūmoklį.
- Prieš naudodami pirmą kartą ir kiekvieną kartą panaudoję, rankinį prietaisą nuvalykite, dezinfekuokite ir sterilizuokite. „Profin“ IPR iš gamyklos tiekiami švarūs.
- Naudokite 8 000–10 000 aps./min. (**Pastaba:** naudojant mažesniu nei 8 000 aps./min. greičiu, pacientas gali jausti diskomfortą arba antgalis gali įstrigti tarpdantyje.)

Kaip naudoti

- Nustatykite ir peržiūrėkite paskirtą IPR kiekį. IPR reikia nustatyti remiantis galutine dantų padėtimi.
- Istatykite „Profin“ antgalį į lenktą „Profin“ instrumentą ir įsitikinkite, kad antgalis yra užfiksotas. Prieš naudodami, pirštais patraukdami už antgalio patikrinkite, ar jis užfiksavo. Turite pajusti stiprų pasipriešinimą. Jeigu antgalis lengvai nusiima, pabandykite naudoti kitą antgalį arba pakeiskite rankinį instrumentą.
- Lenktą instrumentą įjunkite prieš juo paliesdami danties paviršių.
- Antgalius prilietus prie danties judesiai turi būti švelnūs, lėti, tačiau nenutrūkstami. Aušinimo skyšcio nereikia, nes veikiant trumpais judesiais (1,2 mm) pirmyn ir atgal šiluma nesusidaro.
- Pastaba:** plonesnių LTA-P1 0,1 mm ir P2 0,2 mm antgalių stabilumą pagerina plokščiojo krašto deimantinė danga. Didesniuose (0,25–0,5 mm) antgaliuose deimantinė danga dengia lenktąjį kraštą; tai padeda lengviau priėti prie natūralių kontūrų ir juos formuoti.

Kad mažiau subraižytumėte email, tolesian apdoroti dantų paviršiaus poliravimui rekomenduojama naudoti LTA „Lamineer“® volframo poliravimo antgalius. Apdorotam paviršiui sustiprinti dažnai rekomenduojama jį apdoroti fluoru. Visi IPR antgaliai yra skirti daugkartiniam naudojimui ir kiekvieną kartą panaudojus juos reikia kruopščiai nuvalyti, dezinfekuoti ir sterilizuoti.

Techninis aprašymas				
Katalogo numeris	Aprašymas ir ašmenys Storis (mm)	Antgalio danga: Deimantinis	Jungiamojo strypo spalva	Forma
LTA-P1/2	„Lamineer“ antgalis IPR 0,1	Dvipusis	Juoda	
LTA-P2/2	„Lamineer“ antgalis IPR 0,2	Dvipusis	Balta	
LTA-P25R/2	„Lamineer“ antgalis IPR 0,25 (dešinysis)	Vienpusis	Violetinė	
LTA-P25L/2	„Lamineer“ antgalis IPR 0,25 (kairysis)	Vienpusis	Violetinė	
LTA-P3/2	„Lamineer“ antgalis IPR 0,3	Dvipusis	Geltona	
LTA-P4/2	„Lamineer“ antgalis IPR 0,4	Dvipusis	Žalia	
LTA-P5/2	„Lamineer“ antgalis IPR 0,5	Dvipusis	Raudona	

Apdorojimo instrukcijos	
ISPĖJIMAI	Naudokite deimantais dengtiems nerūdijančiojo plieno instrumentams tinkancias chemines medžiagas.
Apdorojimo apribojimai	Žr. apžiūra žemiau.
INSTRUKCIJOS	
Paruošimas prieš valymą	Antgalius mirkykite tinkamame mirkymo tirpale. Jeigu nuvalius lieka nešvarumų likučių, naudokite deimantiniams instrumentams tinkamą valymo akmenį.
Valymas: Automatinis	Įranga: Plovimo ir dezinfekavimo įrenginys (pagal standartą ISO 15883). <p>Ploviklis: su švelniais plovikliais arba be jų. Temperatūra: 95 °C Nurodymai: laikykites gamintojo nurodymų.</p>
	
Valymas: Rankinis	Įranga: Ultragarasinė vonelė. <p>Ploviklis: švelnus šiek tiek šarminis ploviklis. Temperatūra: didžiausia 60 °C Nurodymai: laikykites gamintojo nurodymų.</p>
	
Dezinfekavimas: Automatinis	Įranga: Plovimo ir dezinfekavimo įrenginys (pagal standartą ISO 15883). <p>Ploviklis: su švelniais plovikliais arba be jų, laikantis gamintojo nurodymų. Temperatūra: 95 °C Nurodymai: laikykites gamintojo nurodymų.</p>
	
Dezinfekavimas: Rankinis	Įranga: numatytajai medžiagai (prietaisui) tinkanti dezinfekavimo vonelė. <p>Ploviklis: tinkamas dezinfekantas. Nurodymai: pagal dezinfekanto gamintojo parengtas naudojimo instrukcijas.</p>
	
Apžiūra	Apžiūrėkite deimantinę antgalių dangą ir įvertinkite antgalio šlifuojamąją gebą. Jeigu deimantinė danga nusidėvėjusi, antgalį išmeskite.
Pakavimas sterilizacijai	Sudėkite į atskirus sterilizavimo maišelius. Sterilių įrankių pakavimas pagal EN 868-5.
Sterilizacija: Autoklavas	Įranga: B tipo garas (pagal standartus EN 13060, EN 285 ir EN ISO 17665-1). <p>Temperatūra / laikas / slėgis: 134 °C (273 °F) / mažiausiai 3 minutės / 3,06 bar (27 psi). Vakuuminis džiovinimas: Mažiausiai 3 minutės.</p>
	
Laikymas	Saugokite nuo dulkių, purvo ir drėgmės. Prieš naudodami įsitikinkite, kad sterilizavimo maišelis yra sausas ir nepažeistas.
Papildoma informacija	Visi įrenginiai, plovikliai, purškalas, tepimo medžiagos ir dezinfekavimo tirpalai turi būti paženklinti CE ženklu.

NO – Profin® IPR-spisser

Tiltenkt bruk

Diamantbelagte tips som skal brukes med Profin PDX for interproksimal reduksjon og endelig polering av tenner.

Indikasjon for bruk

Lag interproximal plass under tannbehandling.



Forholdsregel/ Advarsler





- Profin IPR-spisser skal brukes med Profin-vinkelstykket.
- Bruk Profin-spissstempel for å fjerne spissen fra Profin-hodet.
- Rengjør, desinfiser og steriliser før første gangs bruk og mellom bruk. Profin IPR-spissene leveres rene fra fabrikk.
- Bruk ved 8 000–10 000 o/min. (**Merk:** Bruk under 8 000 o/min kan forårsake ubehag for pasienten og føre til at spissen setter seg fast i det interdentale rommet.).

Slik brukes det

- Avgjør og gjennomgå den foreskrevne mengden IPR. IPR må avgjøres i forhold til den endelige posisjonen av tennene.
- Sett Profin IPR-spissene i Profin-vinkelstykket og sørg for at spissen sitter i låst posisjon. Før bruk, kontroller at spissen sitter godt i håndstykket ved å dra i spissen med fingrene dine. Du bør kjenne at den gir god motstand. Hvis det er lett å ta ut spissen, kan du prøve med en annen spiss eller skifte ut håndstykket.
- Start vinkelstykket før kontakt med tannens overflate.
- Spissene skal brukes med en forsiktig, langsom og kontinuerlig bevegelse under hele kontakten. Kjølevæske er ikke nødvendig på grunn av lite varmeoppbygging ved korte (1,2 mm) bevegelser.
- Merk:** For tynnere spissene, LTA-P1 0,1 mm og P2 0,2 mm, er diamantbelagget på den flate kanten for ekstra stabilitet. På større størrelser (0,25–0,5 mm) er diamantbelagget på den buede siden for å hjelpe til med å få tilgang til og omforme naturlige konturer.

Det anbefales at LTA Lamineer® Tungsten poleringsspiss brukes for etterbehandling av tannoverflaten for å begrense riper i emailjen. Fluorbehandling anbefales ofte for å styrke den behandlede overflaten. IPR-spissene er beregnet for gjenbruk og må rengjøres, desiniseres og steriliseres grundig etter hver bruk.

TEKNISK BESKRIVELSE				
Katalog-nummer	Beskrivelse og blad Tykkelse (mm)	Spissbelagg: Diamant	Skaftets farge	Form
LTA-P1/2	Lamineer-spiss IPR 0,1	Dobbeltsidig	Svart	
LTA-P2/2	Lamineer-spiss IPR 0,2	Dobbeltsidig	Hvit	
LTA-P25R/2	Lamineer-spiss IPR 0,25 (rechs)	Ensidig	Lilla	
LTA-P25L/2	Lamineer-spiss IPR 0,25 (venstre)	Ensidig	Lilla	
LTA-P3/2	Lamineer-spiss IPR 0,3	Dobbeltsidig	Gul	
LTA-P4/2	Lamineer-spiss IPR 0,4	Dobbeltsidig	Grønn	
LTA-P5/2	Lamineer-spiss IPR 0,5	Dobbeltsidig	Rød	

BEHANDLINGSINSTRUKSJONER	
ADVARSLER	Bare bruk kjemikalier som er egnet for diamantbelagte, rustfrie stålinstrumenter.
Begrensninger for prosessering	Se inspeksjon under.
INSTRUKSJONER	
Forberedelse før rengjøring	Bløtlegg spissene i passende løsning. Hvis det er igjen rester etter rengjøring, bruk en rengjøringsstein som er egnet for diamantinstrumenter.
Rengjøring: Automatisert	Utstyr: Vaskedesinfektor (i samsvar med standard ISO 15883). <p>Vaskemiddel: Med eller uten milde vaskemidler. Temperatur: 95 °C. Instruksjoner: Følg produsentens instruksjoner.</p>
	
Rengjøring: Manuell	Utstyr: Ultralydbad. <p>Vaskemiddel: Mildt lavalkalisk vaskemiddel. Temperatur: Maks. 60 °C Instruksjoner: Følg produsentens instruksjoner.</p>
	
Desinfisering: Automatisert	Utstyr: Vaskedesinfektor (i samsvar med standard ISO 15883). <p>Vaskemiddel: Med eller uten milde rengjøringsmidler i henhold til produsentens instruksjoner. Temperatur: 95 °C. Instruksjoner: Følg produsentens instruksjoner.</p>
	
Desinfisering: Manuell	Utstyr: Desinfeksjonsbad egnet for det tiltenkte materialet/enheten. <p>Vaskemiddel: Passende desinfeksjonsmiddel. Instruksjoner: i samsvar med produsentens instruksjoner for bruk av desinfeksjonsmidler.</p>
Inspeksjon	Insipser diamantbelagget på spissene for å fastslå spissens slipeevne. Kast spissen når diamantbelagget er slitt.
Emballasje for sterilisering	Plasser i individuelle steriliseringsposer. Pakking av sterile varer i samsvar med EN 868-5.
Sterilisering: Autoklav	Utstyr: B-type damp (i samsvar med standardene EN 13060, EN 285 og EN ISO 17665-1). <p>Temperatur/tid/trykk: 134 °C (273 °F) / minimum 3 minutter / 3,06 bar (27 psi). Vakuum-tørring: Minimum 3 minutter.</p>
	
Oppbevaring	Beskytt mot støv, skitt og fuktighet. Kontroller at steriliseringsposen er tørr og intakt før bruk.
Ekstra informasjon	Alt utstyr, vaskemidler, spray, smøremidler og desinfeksjonsløsninger skal være CE-merket.

NL - Profin® IPR Tips

Beoogd gebruik

Gediamanteerde tips voor gebruik met Profin PDX voor interproximale reductie en uiteindelijke polijsten van tanden.

Indicatie voor gebruik



Creeër interproximale ruimte tijdens tandheelkundige behandelingen.





Voorzorgsmaatregelen/ waarschuwingen

- De Profin-IPR-tips moeten worden gebruikt met het Profin hoekstuk.
- Gebruik de Profin-tiplunjer om de tip van de Profin-kop te verwijderen.
- Reinig, desinfecteer en steriliseer voor het eerste gebruik en tussen de gebruiken. De Profin-IPR-tips worden fabrieksschoon geleverd.
- Gebruik bij 8000- 10000 rpm (**opmerking:** gebruik lager dan 8000 rpm kan ongemak voor de patiënt veroorzaken en ervoor zorgen dat de tip kleem komt te zitten in de ruimte tussen de tanden).

Gebruik

- Bepaal en controleer de voorgeschreven hoeveelheid IPR. IPR moet worden bepaald door de uiteindelijke positie van de tanden.
- Steek Profin-IPR-tips in het Profin-hoekstuk en zorg ervoor dat de tip is vastgezet in positie. Controleer voor het gebruik of de tip goed vast zit in het handstuk door met uw vingers aan de tip te trekken. U moet een sterke weerstand voelen. Als de tip gemakkelijk loskomt, probeert u een andere tip of vervangt u het handstuk.
- Start het hoekstuk voordat dit contact maakt met het tandoppervlak.
- De-tips moeten worden gebruikt met een zachte, langzame maar doorgaande beweging gedurende het contact. Er is geen koeling nodig vanwege het gebrek aan warmteopbouw met korte op en neer gaande beweging (1,2 mm).
- Opmerking:** Voor de dünnere LTA-P1 0,1mm- & P2 0,2mm-tips zit er een diamantlaagje op de platte kant voor extra stevigheid. Op de grotere formaten (0,25-0,5mm) zit de diamantlaag op de gebogen kant ter ondersteuning bij toegang en het hervormen van natuurlijke kleuren. Het wordt aangeraden om de LTA Lamineer® Tungsten-polijstips te gebruiken voor het daaropvolgende polijsten van de behandelde tandoppervlakken om krassen van het glazuur te minimaliseren. Een fluoridebehandeling wordt vaak aangeraden om het behandelde oppervlak te versterken. Profin-IPR-tips zijn bedoeld voor hergebruik en moeten grondig worden gereinigd, gedesinfecteerd en gesteriliseerd na elk gebruik.

TECHNISCHE BESCHRIJVING				
Catalogus nummer	Beschrijving & Mes Dikte (mm)	Tipcoating: diamant	Schachtkleur	Vorm
LTA-P1/2	Lamineer-tip IPR 0,1	Dubbelzijdig	Zwart	
LTA-P2/2	Lamineer-tip IPR 0,2	Dubbelzijdig	Wit	
LTA-P25R/2	Lamineer-tip IPR 0,25 (rechts)	Enkelzijdig	Paars	
LTA-P25L/2	Lamineer-tip IPR 0,25 (links)	Enkelzijdig	Paars	
LTA-P3/2	Lamineer-tip IPR 0,3	Dubbelzijdig	Geel	
LTA-P4/2	Lamineer-tip IPR 0,4	Dubbelzijdig	Groen	
LTA-P5/2	Lamineer-tip IPR 0,5	Dubbelzijdig	Rood	

VERWERKINGSINSTRUCTIES	
WAARSCHUWINGEN	Gebruik alleen chemicaliën die geschikt zijn voor rvs-instrumenten met diamantcoating.
Beperkingen bij de verwerking	Zie inspectie hieronder.
INSTRUCTIES	
Voorbereiding voor reiniging	Week de tips in een geschikte oplossing. Als er na de reiniging nog steeds verontreiniging is, een reinigingssteen gebruiken die geschikt is voor diamanten instrumenten.
Reiniging: Automatische	Apparaat: Reinigings-/desinfectiemachine (in overeenstemming met standaard ISO 15883). <p>Schoonmaakmiddel: Met of zonder mild schoonmaakmiddel. Temperatuur: 95 °C. Instructies: Neem de instructies van de fabrikant in acht.</p>
	
Reiniging: Handmatig	Apparaat: Ultrason bad. <p>Schoonmaakmiddel: Mild schoonmaakmiddel met laag alkalinegehalte. Temperatuur: 60 °C max Instructies: Neem de instructies van de fabrikant in acht.</p>
	
Desinfectie: Automatische	Apparaat: Reinigings-/desinfectiemachine (in overeenstemming met standaard ISO 15883). <p>Schoonmaakmiddel: Met of zonder mild schoonmaakmiddel, afhankelijk van de instructies van de fabrikant. Temperatuur: 95 °C. Instructies: Neem de instructies van de fabrikant in acht.</p>
	
Desinfectie: Handmatig	Apparaat: Desinfectiebad geschikt voor het bedoelde materiaal/apparaat. <p>Schoonmaakmiddel: Geschikt desinfectiemiddel. Instructies: In overeenstemming met de instructies van de fabrikant voor het gebruik van het desinfectiemiddel.</p>
Inspectie	Inspecteer de tips visueel op het uiterlijk van de diamantlaag om te controleren op slijtage van de tip. Gooi de tip weg als de diamantlaag versleten is.
Verpakking voor sterilisatie	Plaats in individuele sterilisatiezakken. Verpakking van steriele goederen volgens EN 868-5.
Sterilisatie: Autoclaaf	Apparaat: B-type stoom (in overeenstemming zijn met de normen EN 13060, EN 285 en EN ISO 17665-1). <p>Temperatuur/tijd/druk: 134 °C (273 °F)/minimaal 3 minuten/3,06 bar (27 psi). Vacuüm droging: Minimaal 3 minuten.</p>
	
Opslag	Bescherm tegen stof, vuil en luchtvochtigheid. Stel vóór gebruik zeker dat de sterilisatiezak droog en intact is.
Aanvullende informatie	Alle apparatuur, reinigingsmiddelen, sprays, smeermiddelen en desinfectie-oplossingen moet een CE-markering.

PL – Końcówki Profin® IPR

Przeznaczenie

Końcówki z powłoką diamentową do stosowania z Profin PDX do redukcji przestrzeni międzyzębowych i końcowego polerowania zębów.

Wskazania do stosowania

Stwórz przestrzeń międzyzębową podczas leczenia stomatologicznego.

Środki ostrożności / Ostrzeżenia

- Końcówki do redukcji szkliwa na powierzchniach stycznych (IPR) Profin należy stosować z kątnica Profin.

- W celu wyjęcia końcówki z głowicy Profin należy użyć tłoka Profin.
- Przed pierwszym użyciem, a także przed kolejnymi, należy wyczyścić, zdezynfekować i wysterylizować system. Końcówki Profin IPR są dostarczane w stanie fabrycznie czystym.
- Należy stosować przy prędkości obrotowej 8 000–10 000 obr./min. (**Uwaga:** Praca przy prędkości obrotowej mniejszej niż 8 000 obr./min może wywołać uczucie dyskomfortu u pacjenta i może sprawić, że końcówka uwięźnie w przestrzeni międzyzębowej).



Sposób używania



- Należy ustalić i sprawdzić zalecony zakres redukcji szkliwa na powierzchniach stycznych. Zakres IPR należy ustalić na podstawie ostatecznych położeń zębów.
- Końcówkę IPR Profin należy umieścić w kątnicy Profin, upewniając się, że końcówka zostanie zablokowana w ustalonym położeniu. Przed użyciem należy się upewnić, że końcówka została prawidłowo przymocowana do uchwytu, podciągając ją palcami. Powinien być wyczuwalny opór. Jeśli końcówka się odłączy, należy spróbować założyć inną końcówkę lub wymienić uchwyt.
- Kątnicę należy włączyć przed kontaktem z powierzchnią zębowa.
- Końcówki należy używać, wykonując delikatne, powolne ale ciągłe ruchy na całej powierzchni stycznej. Środek chłodzący nie jest wymagany ze względu brak nagromadzenia ciepła w przypadku krótkiego ruchu oscylacyjnego (1,2 mm).

Uwaga: W przypadku węższych końcówek LTA-P1 0.1 mm i P2 0.2 mm na płaskiej krawędzi dodana jest powłoka diamentowa w celu uzyskania lepszej stabilizacji. W przypadku większych rozmiarów (0,25–0,5 mm) powłoka diamentowa znajduje się po zakrzywionej stronie, aby ułatwić dostęp i zmianę naturalnych kształtów.

Zaleca się zastosowanie końcówek polerujących LTA Lamineer® z wolframu do późniejszego

wypolerowania leczonych powierzchni zębowych, aby minimalizować zarysowania na szkliwie. Często zaleca się także fluoryzację, aby wzmocnić leczoną powierzchnię. Końcówki IPR Profin są przeznaczone do ponownego użycia i powinny być dokładnie czyszczone, dezynfekowane i sterylizowane po każdym użyciu.




OPIS TECHNICZNY				
Numer katalogu	Opis i grubość ostrza (mm)	Powłoka na końcówce: diamentowa	Kolor trzonu	Kształt
LTA-P1/2	Końcówka Lamineer IPR 0,1	Dwustronna	Czarny	
LTA-P2/2	Końcówka Lamineer IPR 0,2	Dwustronna	Biały	
LTA-P25R/2	Końcówka Lamineer IPR 0,25 (prawa)	Jednostronna	Fioletowy	
LTA-P25L/2	Końcówka Lamineer IPR 0,25 (lewa)	Jednostronna	Fioletowy	
LTA-P3/2	Końcówka Lamineer IPR 0,3	Dwustronna	Żółty	
LTA-P4/2	Końcówka Lamineer IPR 0,4	Dwustronna	Zielony	
LTA-P5/2	Końcówka Lamineer IPR 0,5	Dwustronna	Czerwony	

INSTRUKCJA PRZYGOTOWANIA	
OSTRZEŻENIA	Stosować wyłącznie środki chemiczne odpowiednie do instrumentów ze stali nierdzewnej pokrytych powłoką diamentową.
Ograniczenia w przygotowaniu	Patrz inspekcja poniżej.
INSTRUKCJE	
Przygotowanie przed czyszczeniem	Namoczyć końcówki w odpowiednim roztworze do namaczania. W przypadku pozostałości zanieczyszczeń po czyszczeniu należy użyć kamienia czyszczącego odpowiedniego do instrumentów diamentowych.
Czyszczenie: Automataczne	Sprzet: Urządzenie czyszcząco-dezynfekujące (zgodnie z normą ISO 15883). <p>Detergent: Z łagodnym detergencem lub bez niego. Temperatura: 95 °C. Instrukcja: Należy przestrzegać instrukcji podanych przez producenta.</p>
	
Czyszczenie: Ręczne	Sprzet: Kapiel ultradźwiękowa. <p>Detergent: Łagodny detergent o niskim pH zasadowym. Temperatura: Maks. 60 °C Instrukcja: Należy przestrzegać instrukcji podanych przez producenta.</p>
	
Dezynfekcja: Automataczne	Sprzet: Urządzenie cz

• As cabeças devem ser utilizadas cu un movimento lentu e suave mas contínuu através do contacto. Não é necessário refrigerante dada a falta de acumulação de calor com curtos movimentos recíprocos (1,2 mm).

Nota: Para cabeças mais finas LTA-P1 de 0,1 mm e P2 de 0,2 mm o revestimento de diamante na extremidade chata é adicionado para estabilidade. Nos tamanhos maiores (0,25-0,5 mm) o revestimento de diamante no lado curvo ajuda no acesso e nova moldagem dos contornos naturais.

É recomendada a utilização das cabeças de polimento LTA Lamineer® em tungsténio para o polimento subsequente das superfícies do dente tratado para minimizar o arranhar do esmalte. É normalmente aconselhado um tratamento com flúor para reforçar a superfície tratada. As cabeças Profin IPR foram concebidas para reutilização e devem ser limpas, desinfetadas e esterilizadas minuciosamente após cada utilização.

DESCRIÇÃO TÉCNICA				
Número de catálogo	Descrição e lâmina Espessura (mm)	Revestimento da cabeça: Diamante	Cor da haste	Forma
LTA-P1/2	Cabeça Lamineer IPR 0.1	Dupla face	Preto	
LTA-P2/2	Cabeça Lamineer IPR 0.2	Dupla face	Branco	
LTA-P25R/2	Cabeça Lamineer IPR 0.25 (direita)	Face simples	Roxo	
LTA-P25L/2	Cabeça Lamineer IPR 0.25 (esquerda)	Face simples	Roxo	
LTA-P3/2	Cabeça Lamineer IPR 0.3	Dupla face	Amarelo	
LTA-P4/2	Cabeça Lamineer IPR 0.4	Dupla face	Verde	
LTA-P5/2	Cabeça Lamineer IPR 0.5	Dupla face	Vermelho	

INSTRUÇÕES DE PROCESSAMENTO

AVISOS Utilizar apenas químicos adequados aos instrumentos revestidos a diamante de aço inoxidável revestido a diamante.

Limitações ao processamento Ver inspeções abaixo.

INSTRUÇÕES

Preparação antes da limpeza Imergir as cabeças numa solução de imersão apropriada. Se permanecerem detritos depois de limpar, utilize uma pedra de limpeza adequada para instrumentos de diamante.

Limpeza: Automática
Equipamento: Máquina de lavar e desinfetar (de acordo com a norma ISO 15883).
Detergente: Com ou sem detergentes leves.
Temperatura: 95 °C.
Instruções: Siga as instruções do fabricante.

Limpeza: Manual
Equipamento: Banho ultrassónico.
Detergente: Detergente leve pouco alcalino.
Temperatura: 60 °C máx
Instruções: Siga as instruções do fabricante.

Desinfecção: Automática
Equipamento: Máquina de lavar e desinfetar (de acordo com a norma ISO 15883).
Detergente: Com ou sem detergentes leves de acordo com as instruções do fabricante.
Temperatura: 95 °C.
Instruções: Siga as instruções do fabricante.

Desinfecção: Manual
Equipamento: Banho desinfetante adequado para o material/ dispositivo pretendido.
Detergente: Desinfetante apropriado.
Instruções: De acordo com as instruções de utilização do fabricante do desinfetante.

Inspeção Inspecone visualmente as cabeças quanto à aparência do revestimento de diamante para determinar a abrasividade da cabeça. Elimine a cabeça quando o revestimento de diamante estiver gasto.

Embalagem para esterilização Coloque em bolsas de esterilização individuais. Embalagem de materiais esterilizados de acordo com EN 868-5.

Esterilização: Autoclave
Equipamento: Vapor tipo B (de acordo com as normas EN 13060, EN 285 e EN ISO 17665-1).
Temperatura/Tempo/Pressão: 134 °C (273 °F)/Mínimo de 3 minutos/3,06 bar (27 psi).
Secagem a vácuo: Mínimo de 3 minutos.

Armazenamento Proteger de poeira, sujidade e humidade. Antes da utilização certifique-se de que a bolsa de esterilização está seca e intacta.

Informação adicional Todos os equipamentos, detergentes, sprays, lubrificantes e soluções de desinfecção deverão ter a marca CE.

Desinfecção: Manual
Equipamento: Banho ultrassónico.
Detergente: Detergente leve pouco alcalino.
Temperatura: 60 °C máx
Instruções: Siga as instruções do fabricante.

Desinfecção: Automática
Equipamento: Máquina de lavar e desinfetar (de acordo com a norma ISO 15883).
Detergente: Com ou sem detergentes leves de acordo com as instruções do fabricante.
Temperatura: 95 °C.
Instruções: Siga as instruções do fabricante.

RO – Vârfuri Profin® IPR

Utilizarea prevăzută

Vârfuri acoperite cu diamant pentru a fi utilizate cu Profin PDX pentru reducerea interproximală și lustruirea finală a dinților.

Indicații de utilizare

Creați spațiu interproximal în timpul tratamentului dentar.

Atenție/Avertismente

- Vârfurile Profin IPR trebuie utilizate cu piesa contra-unghii Profin.
- Folosiiți pistonul Profin pentru a scoate vârful din capul Profin.
- Curățați, dezinfecțați și sterilizați înainte de utilizare și între utilizări. Vârfurile Profin IPR sunt livrate curate din fabrică.
- Lucrați la 8.000-10.000 rpm. (**Notă:** Lucrul la mai puțin de 8.000 rpm poate provoca disconfort pacientului și poate duce la blocarea vârfului în spațiul interdentar.)

Cum se utilizează




- Stabiliți și verificați cantitatea prescrisă de IPR. IPR trebuie stabilită prin poziția finală a dinților.
- Introduceți vârful Profin IPR în piesa contra-unghii Profin, asigurându-vă că vârful este

blocat într-o poziție fixă.

- Porniți piesa contra-unghii înainte de contactul cu suprafața dintelui și verificați fixarea vârfului în mâner trăgând cu degetele de vârf. Ar trebui să observați o rezistență puternică. Dacă vârful iese cu ușurință, începeți un alt vârf sau înlocuiți mânerul.
- Vârfurile trebuie utilizate cu o mișcare delicată, lentă, dar continuă prin contact. Nu este necesar lichid de răcire, datorită lipsei de acumulare a căldurii prin efectuarea mișcării alternative scurte (1,2 mm).

Notă: Pentru vârfurile mai subțiri, LTA-P1 0,1 mm & P2 0,2 mm, învelișul de diamant se află pe muchia plată, pentru stabilitate suplimentară. La mărimile mai mari (0,25 – 0,5 mm), învelișul de diamant se află pe partea curbată, pentru a facilita accesul și pentru remodelarea conturilorlor naturale.

Se recomandă ca vârfurile de șlefuire LTA Lamineer® Tungsten să fie utilizate pentru șlefuirea ulterioară a suprafețelor dentare tratate, pentru a minimiza zgărierea smalțului.
Tratamentul cu fluor este deseori recomandat pentru a întări suprafața tratată. Vârfurile IPR sunt proiectate pentru reutilizare și trebuie curățate, dezinfectate și sterilizate cu atenție după fiecare utilizare.

DESCRIERE TEHNICĂ				
Număr de catalog	Descriere & lamă Grosime (mm)	Învelișul vârfului: Diamant	Culoarea mânerului	Forma
LTA-P1/2	Vârf Lamineer IPR 0.1	Cu două fețe	Negru	
LTA-P2/2	Vârf Lamineer IPR 0.2	Cu două fețe	Alb	
LTA-P25R/2	Vârf Lamineer IPR 0.25 (dreapta)	Cu o singură față	Violet	
LTA-P25L/2	Vârf Lamineer IPR 0.25 (stânga)	Cu o singură față	Violet	
LTA-P3/2	Vârf Lamineer IPR 0.3	Cu două fețe	Galben	
LTA-P4/2	Vârf Lamineer IPR 0.4	Cu două fețe	Verde	
LTA-P5/2	Vârf Lamineer IPR 0.5	Cu două fețe	Roșu	

INSTRUCȚIUNI DE PROCESARE


ATENȚIE Utilizați numai substanțe chimice adecvate pentru instrumente din inox diamantate.

Limitările procesării Consultați verificarea de mai jos.

INSTRUCȚIUNI


Pregătire înainte de curățare Înmuiați vârfurile în soluție de înmuiere adecvată. În cazul în care rămân reziduurii după curățare, utilizați o piatră de curățare adecvată pentru instrumente diamantate.

Curățarea: Automată
Echipament: Mașină de spălat - dezinfectat (în conformitate cu standardul ISO 15883).


Detergent: Cu sau fără detergent ușori.
Temperatură: 95 °C.
Instrucțiuni: Respectați instrucțiunile producătorului.

Curățarea: Manuală
Echipament: Baie cu ultrasunete.
Detergent: Detergent slab alcalin.
Temperatură: 60 °C max
Instrucțiuni: Respectați instrucțiunile producătorului.

Dezinfectarea: Automată
Echipament: Mașină de spălat - dezinfectat (în conformitate cu standardul ISO 15883).
Detergent: Cu sau fără detergenti ușori, conform instrucțiunilor producătorului.
Temperatură: 95 °C.
Instrucțiuni: Respectați instrucțiunile producătorului.


Echipament: Baie de curățare manuală.
Detergent: Dezinfectant adecvat.

Dezinfectarea: Manuală
Echipament: Baie de dezinfectare adecvată pentru materialul/ dispozitivul vizat.
Detergent: Dezinfectant adecvat.
Instrucțiuni: În conformitate cu instrucțiunile producătorului pentru utilizarea dezinfectantului.

Verificarea Inspectați vizual vârfurile pentru aspectul învelișului diamantat, pentru a determina abrazivitatea vârfului. Când învelișul diamantat se uzează, eliminați vârful.

Ambalarea pentru sterilizare Introduceți în pungi individuale pentru sterilizare. Ambalarea produselor sterile în conformitate cu EN 868-5.

Sterilizarea: Autoclavă
Echipament: Abur de tip B (în conformitate cu standardele EN 13060, EN 285 și EN ISO 17665-1).
Temperatură/Timp/Presiune: 134 °C (273 °F)/Minimum 3 minute/3,06 bar (27 psi).
Uscare în vid: Minimum 3 minute.

Depozitare Protejați de praf, murdărie și umiditate. Înainte de utilizare, asigurați-vă că pungea de sterilizare este uscată și intactă.

Informații suplimentare Toate echipamentele, detergentii, spray-urile, lubrifianții și soluțiile dezinfectante trebuie să fie marcate CE.

SK - Hroty Profin® IPR

Zamýšľané použitie

Špičky s diamantovým povrchom určené na použitie s Profinom PDX na interproximálnu redukciu a konečné leštenie zubov.

Indikácia pre použitie

Počas ošetrovania zubov vytvoríte medziproximálny priestor.

Bezpečnostné opatrenia/výstrahy

- Hroty Profin IPR sú určené na použitie s kolienkovým násadcom Profin.
- Pomocou piestu na hrotový Profin vyberte hrot z hlavy Profin.
- Pred prvým použitím a medzi jednotlivými použítiami pomôcku očistite, dezinfikujte a sterilizujte. Hroty Profin IPR sa dodávajú továrensky čisté.
- Pracujte pri 8 000 – 10 000 ot./min. (**Poznámka:** Prevádzka pod 8 000 ot./min. môže spôsobiť pacientovi nepríjemné pocity a zaseknutie hrotu v medzizubnom priestore.)

Návod na použitie

- Stanovte a overte potrebné množstvo IPR. Potrebné IPR určuje finálna pozícia zubov.
- Zasuňte hroty Profin IPR do kolienkového násadca Profin a uistite sa, že je uzamknutý vo fixnej polohe. Pred použitím potiahnite za koncovku prstami, aby ste skontrolovali, či je koncovka




bezpečne zasadená v rukováti. Mali by ste pocítiť silný odpor. Ak koncovku ľahko vytiahnete, skúste inú koncovku alebo vymeňte rukoväť.

- Spustíte kolienkový násadec ešte pred kontaktom s povrchom zuba.

• Hroty používajte jemným, pomalým ale neperušovaným pohybom v mieste kontaktu. Chladiace médium nie je potrebné vďaka tomu, že pri krátkom spätnom pohybe (1,2 mm) nedochádza k nárastu teploty.

Poznámka: pri tenších koncovkách LTA-P1 0,1 mm a P2 0,2 mm je diamantová vrstva na plochej hrane pre vyššiu stabilitu. Pri väčších veľkostiach (0,25 mm – 0,5 mm) je diamantová vrstva na zakrivenej hrane, čo pomáha pri prístupe a zmene tvaru prirodzených kontúr.

Odporúčame, aby ste na následné leštenie ošetrovaných zubov použili volfrámové leštiace hroty LTA Lamineer®, čím minimalizujete poškrabanie skloviny. Na spevnenie povrchu odporúčame ošetroenie fluoridmi. Všetky hroty Profin IPR sú určené na opakované použitie, preto ich pred každým použitím dôkladne vyčistite, dezinfikujte a sterilizovane.

TECHNICKÝ POPIS				
Katalógové číslo	Popis a čepel Hrúbka (mm)	Povrchová vrstva hrotu: Diamant	Farba drieku	Tvar
LTA-P1/2	Hrot Lamineer IPR 0,1	Obojstranný	Čierny	
LTA-P2/2	Hrot Lamineer IPR 0,2	Obojstranný	Biely	
LTA-P25R/2	Hrot Lamineer IPR 0,25 (pravý)	Jednostranný	Fialový	
LTA-P25L/2	Hrot Lamineer IPR 0,25 (ľavý)	Jednostranný	Fialový	
LTA-P3/2	Hrot Lamineer IPR 0,3	Obojstranný	Žltý	
LTA-P4/2	Hrot Lamineer IPR 0,4	Obojstranný	Zelený	
LTA-P5/2	Hrot Lamineer IPR 0,5	Obojstranný	Červený	

POKYNY K SPRACOVANIU

VÝSTRAHY Používajte len chemické látky vhodné pre nástroje z nehrdzavejúcej ocele potiahnuté diamantmi.

Obmedzenia pri spracovaní Pozri kontrolu nižšie.

POKYNY

Priprava pred čistením Hroty namočte do vhodného roztoku na namáčanie. Ak po čistení zostanú zvyšky, použite čistiaci kameň vhodný pre diamantové nástroje.

Čistenie: Automatizované
Vybavenie: Umyvačka s dezinfekčným prístrojom (v súlade s normou ISO 15883).
Čistiaci prostriedok: S jemnými čistiacimi prostriedkami alebo bez nich.
Teplota: 95 °C.
Pokyny: Postupujte podľa pokynov výrobcu.



Čistenie: Ručné
Vybavenie: Ultrazvukový kúpeľ.
Čistiaci prostriedok: Jemný slabo alkalický čistiaci prostriedok.
Teplota: 60 °C max
Pokyny: Postupujte podľa pokynov výrobcu.



Dezinfekcia: Automatizované
Vybavenie: Umyvačka s dezinfekčným prístrojom (v súlade s normou ISO 15883).
Čistiaci prostriedok: S jemnými čistiacimi prostriedkami alebo bez nich podľa pokynov výrobcu.
Teplota: 95 °C.
Pokyny: Postupujte podľa pokynov výrobcu.



Dezinfekcia: Ručné
Vybavenie: Dezinfekčný kúpeľ vhodný pre určený materiál/pomôcku.
Čistiaci prostriedok: Vhodný dezinfekčný prostriedok.
Pokyny: Podľa pokynov výrobcu na používanie dezinfekčného prostriedku.

Kontrola Vizuálne skontrolujte vzhľad diamantového povlaku na hrotoch, aby ste určili abrazivitu hrotu. Keď je diamantový povlak opotrebovaný, hrot zlikvidujte.

Balenie na sterilizáciu Vložte do jednotlivých sterilizačných vreciek. Sterilné balenie tovaru podľa normy EN 868-5.

Sterilizácia: Autokláv
Vybavenie: Parný sterilizátor typu B (v súlade s normami EN 13060, EN 285 a EN ISO 17665-1).
Teplota/Čas/Tlak: 134 °C (273 °F)/Minimálne 3 minúty/3,06 bar (27 psi).
Vákuové sušenie: Minimálne 3 minúty.

Skladovanie Chráňte pred prachom, špinou a vlhkosťou. Pred použitím sa uistite, že je sterilizačné vrecko suché a neporušené.

Dodatočné informácie Všetko vybavenie, čistiace prostriedky, spreje, lubrikanty a dezinfekčné roztoky musia byť označené značkou CE.

SV - Profin® IPR-spetsar

Avsedd användning

Diamantbelagda spetsar som användas med Profin PDX för interproximal reduktion och slutlig polering av tänder.

Indikation för användning

Skapa interproximalt utrymme under tandbehandling.

Försiktighetsåtgärder/varningar

- Profin IPR-spetsar är avsedda att användas med Profin vinkelstycket.
- Använd "Profin tip plunger" instrumentet för att avlägsna IPR-spetsen från Profin vinkelstycket
- Rengör, desinficera och sterilisera innan första användningen och mellan användningar. Profin IPR-spetsar levereras fabriksrena.
- Profin IPR-spetsar används vid 8 000–10 000 rpm. (OBS: Användning vid en lägre hastighet än 8 000 rpm kan vara obehagligt för patienten och orsaka att spetsen fastnar i det interdentalta utrymmet.)

Användningsinstruktioner

- Terapiplanera och bestäma hur mycket tandsubstans som ska reduceras baserat på önskat slutligt behandlings-resultat.
- Sätt in Profin IPR-spetsen i Profin vinkelstycket och kontrollera att spetsen är låst i ett fast läge

och dra i spetsen med fingrarna för att kontrollera att den sitter säkert. Du ska känna ett orubbligt motstånd. Om spetsen kommer ut lätt, prova en annan spets eller byt ut vinkelstycket.

- Starta vinkelstycket innan spetsen kommer i kontakt med tandytan.

• Spetsen ska användas med mjuka och långsamma, kontinuerliga rörelser genom kontaktytan. Vattenkylning krävs inte på grund av avsaknad av värmeutveckling vid korta fram- och återgående rörelser (1,2 mm).

OBS: För de tunnare LTA-P1 0,1 mm och P2 0,2 mm spetsarna finns diamantbeläggnigen på den platta kanten för ytterligare stabilitet. Med större storlekar (0,25–0,5 mm) finns diamantbeläggnigen på den böjda sidan för att underlätta åtkomst och omformning av naturliga konturer. Det är rekommenderat att använda LTA Lamineer Tungsten poleringsspets för efterföljande polering av tandytorna för minskad repning av emaljen. Fluoridbehandling rekommenderas ofta för att stärka den behandlade ytan. Profin IPR-spetsar är avsedda för återanvändning och ska rengöras, desinficeras och steriliseras noggrant efter varje användning.

TEKNISK BESKRIVNING				
Katalog-nummer	Beskrivning och blad tjocklek (mm)	Spetsbeläggning: Diamant	Skafftfärg	Form
LTA-P1/2	Lamineer-spets IPR 0,1	Dubbelsidig	Svart	
LTA-P2/2	Lamineer-spets IPR 0,2	Dubbelsidig	Vit	
LTA-P25R/2	Lamineer-spets IPR 0,25 (höger)	Enkelsidig	Lila	
LTA-P25L/2	Lamineer-spets IPR 0,25 (vänster)	Enkelsidig	Lila	
LTA-P3/2	Lamineer-spets IPR 0,3	Dubbelsidig	Gul	
LTA-P4/2	Lamineer-spets IPR 0,4	Dubbelsidig	Grön	
LTA-P5/2	Lamineer-spets IPR 0,5	Dubbelsidig	Röd	

ÅTERANVÄNDNINGSPROSEDURER

VARNINGAR Använd endast kemikalier som är lämpliga för diamantbelagda instrument i rostfritt stål.

Begränsningar för återanvändning Se Inspektion nedan.

INSTRUKTIONER

Förbered före rengöring Blötlägg spetsen i ändamålsenlig blötläggningslösning. Om det finns kvar debris efter rengöringen, använd en rengöringssten som är lämplig för diamantinstrument.

Rengöring: Automatisk
Utrustning: Diskdesinfektor (i enlighet med standarden ISO 15883).
Rengöringsmedel: Med eller utan milda rengöringsmedel.
Temperatur: 95 °C.
Instruktioner: Följ tillverkarens instruktioner.



Rengöring: Manuell
Utrustning: Ultraljudsbad.
Rengöringsmedel: Milt, lågalkaliskt rengöringsmedel.
Temperatur: Max. 60 °C.
Instruktioner: Följ tillverkarens instruktioner.



Desinfektion: Automatisk
Utrustning: Diskdesinfektor (i enlighet med standarden ISO 15883).
Rengöringsmedel: Med eller utan milda rengöringsmedel enligt tillverkarens instruktioner.
Temperatur: 95 °C.
Instruktioner: Följ tillverkarens instruktioner.



Desinfektion: Manuell
Utrustning: Desinfektionsbad som är lämpligt för det avsedda materialet/enheten.
Rengöringsmedel: Lämpligt desinfektionsmedel.
Instruktioner: Enligt tillverkarens instruktioner vid användning av desinfektionsmedel.

Inspektion Inspektera diamantbeläggningsen utsående på spetsen och notera eventuellt slitage som kan påverka avverkningsförmågan. Kassera spetsen när diamantbeläggnigen har slitits ut.

Förpackning för sterilisering Lägg spetsen i individuella steriliseringspåsar. Sterilförpackning i enlighet med EN 868-5.

Sterilisering: Autoklav
Utrustning: Ånga av B-typ (i enlighet med standarderna EN 13060, EN 285 och EN ISO 17665-1).
Temperatur/tid/tryck: 134 °C (273 °F)/Minst 3 minuter/3,06 bar (27 psi).
Vakuutmorkning: Minst 3 minuter.